

Providing access in multiple languages to European MOOCs

PROJECT COORDINATOR

Università degli Studi di Napoli Federico II, Italy

PARTNERS

ATOS, Spain

IPSOS srl, Italy

Universitat Oberta de Catalunya, Spain

Open Universiteit Nederland, Netherlands

Universidade Aberta, Portugal

Université de Bourgogne, France

Tallinn University, Estonia

Universitat Politècnica de València, Spain

CSP - Innovazione nelle ICT S.C.A R.L, Italy

ATIT, Belgium

29 MOOCs offered by partners and non-partners in 9 languages

5th campaign of MOOCs currently underway

More than 15,500 enrollments in MOOCs so far...



Funded EC CIP programme: Feb 2014 - July 16, total 5Meuro/funded 2.5 Meuro

The collage consists of five main panels:

- Top Left:** A screenshot of the EMMA homepage. A pink box is overlaid with the text "Use of EMMA platform".
- Top Right:** A video player showing a person in a forest. A pink box is overlaid with the text "Translation and transcription". Below the video, a subtitle reads: "Mobile devices have become an important part of our everyday lives."
- Center:** A grey rounded rectangle with the text "Support services".
- Bottom Left:** A screenshot of a training page titled "Can we talk about 'European' MOOCs?". A pink box is overlaid with the text "Training, advice, community".
- Bottom Right:** A screenshot of a dashboard module titled "Learning Locker LRS". A pink box is overlaid with the text "Monitoring and analytics". Below the dashboard, there are icons for "MOOC course", "Instructor dashboard", and "Student dashboard".

Multilingual MOOC services in EMMA

Multilingual access **boosts course visibility** (in EMMA: +76% students)

Integrated online platform providing:

- Automatic video subtitling (+advanced post-editing interface)
- Automatic text translation (+advanced post-editing interface)
- Text-to-speech synthesis

Automatic translation can **reduce effort** up to 30% – 50%

Systems adapted to each MOOC **increase accuracy** over generic systems

Currently supported languages:

- Automatic transcription:
 - English (EN), Spanish (ES), Catalan (CA), German (DE), French (FR), Italian (IT), Dutch (NL), Portuguese (PT), Estonian (ET), Slovene (SL)
- Automatic translation:
 - EN → {ES, CA, FR, IT, SL}
 - {ES, CA, FR, IT, NL, PT, ET} → EN
- Text-to-speech synthesis: English (EN), Spanish (ES)